

АРИЯ ДАЛИЛЫ

из оперы „Самсон и Далила“

К. СЕН-САНС
(1835-1921)



Andantino (♩ = 66)

pp sempre

una corda

dolciss. e cantabile assai

От - кры - ла - ся ду - ша,
Mon cœur s'ouv reā ta voix

sempre

как цве - ток на за - ре
com - me s'ou - vrent les fleurs

для лоб - за
Aux bai - sers

- ний ав - ро - ры!
de l'au - ro - re!

espress.

Но, чтоб у - те - ши - лась я, мне сле - зы о - су -
 Mais, ô mon bien - ai - mé, pour mieux sé - cher mes

- ши жгу - чей лас - кой, страстным взо - ром.
 pleurs, Que ta voix parle en - co - re!

dim.

pp

Да - ли ле пов - то -
 Dis - moi qu'à Da - li

sf

sf

- ри, что ты мой на - всег - да, что
 - la tu re - viens pour ja - mais; Re -

p

pp

sf

string.

все за-бы-ты му-ки, пов-то-ри те сло-
-dis à ma ten-dres se Les ser-ments d'au-tre

sf *p*

-ва, что лю-би-ла так я!
-fois, ces ser-ments que j'ai-mais!

cresc. *mf* *rit.*

пoco più lento
dolce

Ах! нет сил сне-
Ах! re-ponds а

p

-сти раз-лу-ку! Жгу-чих ласк, ласк твоих о жи-
та ten-dres se, Ver-se-moi, ver-se-moi, l'i-

cresc. *più cresc.*

- да - ю! От сча - стья за - ми - ра - ю... От сча - стья за - ми -
 - vres - se! Ré - ponds à ma ten - dres - se, Ré - ponds à ma ten -

- ра - ю! Ах, жгучих ласк, ласк тво - их о - жи -
 - dres - se! Ah! ver - se - moi, ver - se - moi, l'i -

cresc. *p*

dim.

- да - ю...
 - vres - se!
 Самсон
 Samson

p

Далила, я тебя о - бо - жа -
 Da - li - la! Da - li - la! je t'ai -

pp *molto espress.* *dim.*

Andantino (♩ = 66)

- ю!
 - me!

pp

ДАЛИЛА
DALILA
dolce

Как ко - лос на по - лях,
Ain si qu'on voit des blés

на - кло - ня - ясь, дро - жит
les e - pis on - du - ler

под ды - хань - ем зе - фи - ра,
Sous la bri se lé - gè re,

так тре - пе щет грудь мо - я -
 Ain - si fré - mit ton cœur

на - деж - ду в ней ро - дит
 prêt à se con - so - ler

го - лос неж - ный, как звук ли - ры!
 A ta voix qui, t'est chère!

sf
 Стре -
 La

poco animato

ла не так быст-ра, у - стрем -
fle - cheest moins ra - pide a - por -

sf

6

ля - ясь к вра - гу, как
- ter - le le tré - pas, Que ne

sf

я, ког - да в объ - ять я тво -
l'est ton a - man te à vo -

sf

stringendo

cresc.

- и ле чу! Как я к те - бе ле -
- ler dans tes bras, A vo - ler dans tes

bb

bb

bb

bb

mf rit. *poco più lento dolce*

-чу! *bras!* Ах, нет сил ще
Ah! ré - ponds à

mf *p*

-сти та раз - лу - ку! Жгу чих
ta ten - dres se, Ver se -

Самсон
Samson
dolce

Дай в по - це - лу - ях слезой тво - ей у - пить - ся,
Par mes bai - sers je veux sé - cher tes lar - mes,

cresc.

ласк, ласк тво - их о - жи - да - ю! От сча - стья за - ми -
moi, ver - se - moi, l'i - vres - sel Re - ponds à ma ten -

на тво - ей гру - ди в наслаждень - е за - бить - ся!
Et de ton cœur é - loi - gner les a - lar - mes,

più cresc.

- pa - ю... от сча - стья за ми - ра - ю!
 - dres - se, re - ponds à ma ten - dres - se!

cresc. *più cresc.*

Дай мне слезой у - пить - ся... Тво - ей сле - зой у -
 Je veux sé - cher tes lar - mes, Je veux sé - cher tes

cresc.

f

Ах, жгучих ласк, ласк тво - их о - жи - да - ю,
 Ah! ver - se - moi, ver - se - moi, l'i - vres - se,

f

- пить - ся!
 lar mes.

f *dim.*

cresc.

ласк, ласк тво - их о - жи - да - ю! От сча - стья за ми -
 moi, ver - se - moi, l'i - vres - sel Ré - ponds à ma ten -

p

На твоей гру - ди в на - слаж - де - нье за - быть - ся!
 Et de ton cœur é - loi - gner les a - lar - mes,

più cresc.
 - ра - ю... От сча - стья за - ми - ра - ю!
 - dres - se, Ré - ponds à ma ten - dres - se!
cresc.

Дай мне сле - зой у - пить - ся... Тво - ей сле - зой у -
 Je veux sé - cher tes lar - mes, Je veux sé - cher tes

cresc.
 Ах, жгу - чих ласк, ласк тво - их о - жи - да - ю...
 Ah! ver - se - moi, ver - se - moi, l'i - vres - se!
 - пить - ся!
 lar mes.

dim.

C. *p* Да - ли - ла! Я те - бя о бо - жа -
 S. Da - li - la! Da - li - la! je d'ai -

p molto espress.

dim.

ю!
 mel
 poco animato
cresc.
pp